

SPORAZUM

MED:

Organizacija European Registry for Internet Domains vzw

Naslov Park Station

Woluwelaan 150

B-1831 Diegem

Belgium

Davčna številka BE 0864 240 405

Ki jo predstavlja Marc Van Wesemael

V nadaljevanju "EURid";

IN:

UVOD:

- EURid-u je bila zaupana organizacija, upravljanje in vodenje domene vrhnje ravni ".eu" in morebitnih .eu različic v drugih pisavah, kot je navedeno v Uredbi (ES) št. 733/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. aprila 2002 o uvedbi domene vrhnje ravni .eu in v Uredbi (ES) št. 874/2004, ki določa pravila javnega reda v zvezi z uvedbo in funkcijami domene vrhnje ravni .eu ter načeli, ki urejajo registracijo in njenimi kasnejšimi dopolnili;
- Registrar želi postati akreditiran .eu Registrar in sodelovati v postopku Registracije domenskih imen tako, da bo v imenu svojih strank, vendar za lasten račun pri EURid-u registriral, podaljševal, prenašal in upravljal domenska imena ;
- EURid želi z registrarjem sodelovati pri registriranju, podaljševanju, prenašanju in upravljanju domenskih imen pod pogoji, določenimi v tem Sporazumu;

STRANKI STA SE DOGOVORILI O NASLEDNJEM:**Člen 1 OPREDELITVE POJMOV**

V tem sporazumu, razen če ni drugače določeno, imajo pojmi naslednji pomen:

"Akreditacija" pomeni podelitev pravice Registrarju, da ponujati spodaj opisane storitve registracije, po podpisu tega Sporazuma in po plačilu pristojbine s strani Registrarja, opisane v členu 6.1 v nadaljevanju.

"Upravljavca podatkov" pomeni pravno ali fizično osebo, javni organ, agencijo ali kateri koli drug organ, ki samostojno oziroma skupaj z drugim organom ali organi določa namene in način obdelave osebnih podatkov.

"Obdelovalec podatkov" pomeni pravno ali fizično osebo, javni organ, agencijo ali kateri koli drug organ, ki obdeluje osebne podatke v imenu upravljavca osebnih podatkov.

"Domensko ime" pomeni domensko ime, dodeljeno pod domeno vrhnje ravni ".eu" v zahtevani pisavi.

"Osebnih podatki" pomenijo vse podatke o identificirani fizični osebi ali fizični osebi, ki jo je mogoče identificirati. Oseba, ki jo je mogoče identificirati, je tista, ki jo je mogoče identificirati neposredno ali posredno, predvsem s pomočjo identifikacijske številke oziroma z enim ali več dejavniki, značilnimi za njeno telesno, fiziološko, mentalno, ekonomsko, kulturno ali socialno identiteto.

»Registrant« pomeni nosilca ali prosilca Domenskega imena. Če mu bo Domensko Ime dodeljeno, bodo njegovi Osebnih Podatki vloženi v zbirko podatkov WHOIS.

"Registracija" pomeni pravico, podeljeno končnemu uporabniku, da uporablja Domensko ime za omejeno, obnovljivo časovno obdobje brez prenosa lastništva in v skladu 1) s Splošnimi pogoji, določenimi s strani EURid-a, in 2) z vsakim orodjem, zakonskim ali drugačnim, ki so ga v zvezi s tem sprejele inštitucije Evropske unije..

"Registracijske storitve" pomenijo storitve registracije, podaljšanja, prenašanja in upravljanja Domenskih imen, ki jih ponujajo končnim uporabnikom.

»Zaklepanje Registra« storitev pomeni storitev, ki jo ponuja EURid v skladu s Členom 8.2 tega Sporazuma in Razdelkom 8.6 Splošnih pogojev. Namen zaklepanja Domenskega imena je varovanje domenskih imen pred slučajnimi spremembami, prenosi ali izbrisi.

"Pravila" pomenijo vsa pravila in predpise, ki se uporabljajo za domeno vrhnje ravni .eu, v katerikoli razpoložljivi pisavi sekundarne ali vrhnje ravni, vključno in brez omejitve z Uredbo 733/2002, Uredbo 874/2004, Uredbo 1654/2005, njihovimi poznejšimi spremembami, Politiko registracije, Pogoji registracije, Politiko WHOIS, Pravili Sunrise, Pravili ADR in Dopolnilnimi pravili ADR, kot so med drugim objavljena na spletni strani EURid-a (www.eurid.eu) in na spletni strani Arbitražnega sodišča Češke republike (www.adr.eu).

Člen 2 AKREDITACIJA REGISTRARJA

2.1 Predmet tega Sporazuma

S tem sporazumom EURid akreditira Registrarja in Registrarju s tem podeli pravico ponujati Registrantom Registracijske storitve pod pogoji, navedenimi v nadaljevanju. Ta sporazum ne daje Registrarju nobene pravice ali pooblastila voditi ali upravljati Register.

2.2. Neekskluzivnost

Pravice, podeljene Registrarju s tem sporazumom niso ekskluzivne in EURid lahko prosto po lastni presoji imenuje druge Registrarje.

2.3 Skladnost s pravili

Registrar mora ravnati v skladu s Pravili in ne sme posredno ali neposredno sodelovati s katerim koli Registrantom, ki krši pravila ali spodbuja k takšni kršitvi. Registrar bo o takšnih zlorabah nemudoma obvestil Register.

2.4 Jeziki

Pri oddajanju zahtevka za akreditacijo morajo vsi kandidati za Registrarje navesti jezike, v katerih bodo zagotavljali Registracijske storitve. Vsi akreditirani Registrarji so objavljeni na seznamu akreditiranih Registrarjev na spletni strani EURid-a, skupaj z jeziki, v katerih zagotavljajo Registracijske storitve.

Registrar jamči, da bo: omogočil dostop do Pogojev storitve, objavil storitve in cene ter zagotavljal podporo strankam v navedenem(ih) jeziku(ih), kjer se razume, da "podpora strankam" pomeni telefonsko in/ali elektronsko podporo.

Registrarji morajo tudi zagotavljati vse registracijske storitve v navedenih jezikih. Registrarji brez delujoče spletne strani, na kateri lahko objavijo svoje ponudbe in kontaktne podatke, bodo obravnavani kot brez kakršne koli podpore strankam.

Registrarji so dolžni zagotoviti podporo strankam v vsaj enem izmed uradnih jezikov Evropske unije.

Vsak Registrar mora imeti svoje lastne in delujoče elektronske naslove.

Če Registrar ne omogoča takih storitev v enem ali več navedenih jezikov, lahko EURid odstrani navedbo tega jezika pri Registrarju. Nadalje to pomeni vsebinsko kršitev tega sporazuma.

2.5 Tehnična usposobljenost

Registral jamči, da ima zahtevano tehnično znanje, potrebno za uspešno izvedbo različnih vrst dejanj (nova registracija, osvežitev domene, prenos domene itd.) v avtomatiziranih sistemih EURid-a.

Registral mora registrantu zagotoviti vse registracijske storitve, ki jih ponuja EURid. Na primer (vendar ne omejeno na):

- Spreminjanje DNS strežnikov
- Posodobitev kontaktnih informacij
- Podaljševanje Domenskega imena
- Prenášanje Domenskega imena

Vsak Registral, ki se izgovarja na neresnične tehnične omejitve, ki zadevajo EURid-a, pomeni, da krši ta sporazum.

2.6 Uporaba naziva "akreditiran Registral"

Po uspešno zaključenem akreditacijskem postopku se lahko Registral predstavlja kot "akreditiran Registral". Vendar Registral ne sme trditi ali namigovati, da je pridobil status "akreditiranega Registarja" na podlagi kakovosti svojih storitev.

Člen 3 REGISTRACIJA DOMENE

Skladno s tem Sporazumom bo EURid registriral in podelil pravico do uporabe za vsako Domensko ime, za registracijo ali podaljšanje, katere registral zaprosi v imenu Registranta, vendar za lastni račun. Pravica do uporabe Domenskega imena se podeli le, če je zahtevek skladen s Pravili.

Člen 4 OBVEZNOSTI REGISTRARJA

Registral bo:

- Zagotovil in dokumentiral, da je vsak Registrant, za kogar Registral registrira domensko ime, sprejel Pravila, ki veljajo v času oddaje zahtevka. Registral bo na prvo zahtevo EURid-a brez kakršnega koli zavlačevanja EURid-u zagotovil dokumente, ki dokazujejo, da je Registrant sprejel Pravila.
- Zagotovil in dokumentiral, da vsak Registrant, za kogar registral registrira domeno, deluje v skladu z zahtevami člena 3 Uredbe 874/2004, vključno brez omejitev potrdilo Registranta, da je po njegovih podatkih zahteva za registracijo Domenskega imena narejena v dobri veri in ne krši kakršnih koli pravic tretje stranke, kot je določeno v členu 3 Uredbe 874/2004. Registral na prvo zahtevo EURid-a in brez kakršnega koli zavlačevanja zagotovi dokumente, ki dokazujejo skladnost Registranta s členom 3 Uredbe 874/2004.
- Zagotovil, da vsak Registrant, za kogar Registral registrira Domensko ime, izpolnjuje vse zahteve v Pravilih za pridobitev ali podaljšanje Registracije Domenskega imena, predvsem, a brez omejitev, zahteve Uredbe ES 733/2002 in Uredbe ES 874/2004 in njunih možnih, kasnejših dopolnilih, ki vključujeta splošne pogoje za upravičenost za .eu. Neizpolnjevanje teh zahtev lahko privede do takojšnje odpovedi sporazuma o Registraciji.

- obvestil vsakega Registranta o vseh informacijah, ki jih je EURid poslal Registrarju, zlasti kjer lahko informacijevplivajo na razmerje med Registrantom in EURid-om ali kjer poslane informacije zadevajo potencialen odvzem Registracije.
- zagotovil, da pogoji registracije domenskega imena, kot je dogovorjeno z registrantom, ves čas ustreza dejanskemu obdobju registracije, kot je prikazano v zbirki podatkov WHOIS.
- med Registracijskim postopkom vedno predložil (vključno z, vendar ne omejeno na kakršen koli vnos v bazo podatkov WHOIS) podatke Registranta, ki je vložil prvo zahtevo za Registracijo zadevnega(ih) Domenskega(ih) imena in ne svojih podatkov. Elektronski naslov, naveden v kontaktnih informacijah, bo samo naslov Registranta in ne naslov Registrarja, razen če Registrant izrecno zahteva, da se predloži Registrarjev elektronski naslov. Po Registracijskem postopku mora Registrar zagotoviti, da so podatki v bazi podatkov WHOIS vselej podatki Registranta in ne njegovi podatki.
- ne bo registriral Domenskih imen ne da bi mu to izrecno naročil Registrant. Ne glede na to, lahko Registrar registrira omejeno število Domenskih imen izključno za lastno uporabo, ne da mu to izrecno naroči Registrant. V takšnem primeru bo Registrar EURid-u na njegovo prvo zahtevo in brez kakršnega koli zavlačevanja predložil dokazilo, da so ta domenska imena registrirana samo za Registrarjevo lastno uporabo. Za namene tega odstavka se naročila Registrantov, ki so precej podobni Registrarju ali so z njim povezani (vključno z, vendar ne omejeno na: isto telefonsko številko ali elektronski naslov, kontaktno osebo navedenega subjekta, ki je enaka Registrarjevi kontaktni osebi za tehnična vprašanja ali kontaktni osebi za izdajanje računov), ne štejejo kot izrecna naročila v smislu tega odstavka.

Člen 5 ZAČETNO OBDOBJE (»SUNRISE PERIOD«)

Namenoma prazno

Člen 6 PRISTOJBINE

6.1 Pristojbine

1. Preden lahko Registrar postane akreditiran Registrar, mora EURid-u vnaprej plačati pavšalno pristojbino v višini najmanj 2.500 evrov (dva tisoč petsto evrov), kamor se ne štejejo bančne provizije ali stroški nakazila.

Ta znesek je predplačilo, od katerega EURid odtegne registrarjeve pristojbine za registracijo, podaljšanje, podaljšanje obdobja, ponovno aktivacijo in plačilo za prenos, kot je določeno v tem členu. Enako velja tudi za pristojbine za vložene zahtevke v začetnem obdobju (»Sunrise Period«), kot je določene v 5. členu.

EURid bo izdal mesečne račune za vse registracije, podaljšanja, podaljšanja obdobja, ponovne aktivacije in prenos v skladu s 6.1 členom. Plačilo teh računov se uporablja za napolnitev pavšalne pristojbine.

Če bo vnaprej plačani znesek na Registrarjevem računu pošel (0) pred mesečnim obračunom EURid-a ali pred plačilom kakršnihkoli neplačanih računov, potem EURid ne bo več podeljeval oziroma obnavljal registracij, za katere je Registrar zaprosil, dokler EURid ne prejme plačila vsaj v višini pavšalne pristojbine, kot je določeno v Členu 6.1.

Nobene obresti se ne pripišejo predplačilu v korist Registrarja (ne glede na Člen 6.2). Ne glede na izjeme, določene v členu 12 tega Sporazuma, bo preostanek predplačila povrnjen registrarju ob izteku veljavnosti sporazuma ali v primeru Registrarjeve kršitve pogodbe takrat, ko naj bi sporazum prenehal veljati v skladu s Členom 10.

2. Registrar mora plačati pristojbine za Registracijo, podaljšanje, ponovno aktivacijo in podaljšanje časa trajanja domenskih imen, ki jih registrira, podaljšuje, ponovno aktivira ali razširja v imenu registranta. Priloga št. 1 določa pristojbine za Registracijo, podaljšanje ali razširitev, kot veljajo v trenutku podpisa tega Sporazuma. Pristojbina za Registracijo, podaljšanje ali razširitev domenskega imena se takoj odtegne od vnaprej plačane pavšalne pristojbine, določene v Členu 6.1.

Registrar mora opraviti vse potrebno za izbris domenskega imena pred datumom preteka veljavnosti. Domenska imena, ki ne bodo izbrisana pred datumom preteka veljavnosti, bodo avtomatično podaljšana in ustrezne pristojbine bodo avtomatično odtegnjene od pavšalne pristojbine iz Člena 6.1.

3. Registrar lahko od EURid-a zahteva, naj prenese vsa ali nekatera njegova Domenska imena na drugega akreditiranega Registrarja. Za te prenose bo EURid zaračunal posebno pristojbino za prenos. Pristojbina za prenos, ki je veljavna ob podpisu tega Sporazuma, je določena v prilogi št. 1. Pristojbine za prenos bodo odtegnjene od pavšalne pristojbine določene v Členu 6.1, takoj ko bo prenos izvršen.

4. V primeru prenosa Domenskega imena, v skladu z Razdelkom 7 Splošnih pogojev in Razdelkom 10 Politike Registracije se ustrezno pristojbino za prenos odobri in se bo samodejno odštela od zneska z računa Registrarja, ki prenos zahteva, in sicer takoj po uspešnem prenosu. EURid ne bo povrnil delnih ali celotnih pristojbin, ki jih je plačal prejšnji Registrar.

5. Da bi zavarovali Registranta domene pred nenamernimi izbrisi, bo Domensko ime po izbrisu določeno obdobje čakalo v karanteni, ne glede na to, ali je izbris zahteval Registrant ali pa je Registracija Domenskega imena potekla. Med tem obdobjem se lahko Domensko ime reaktivira na zahtevo prejšnjega Registranta. EURid bo zaračunal posebno pristojbino za reaktivacijo vsakega Domenskega imena, ki se odtegne od pavšalne pristojbine določene v Členu 6.1. Obdobje, v katerem se lahko Domensko ime reaktivira, kot tudi pristojbina za reaktivacijo, veljavna ob podpisu tega Sporazuma, sta določena v Prilogi št. 1.

6. V primeru zaklepanja Registra Domenskega imena v skladu s Členom 8.2 tega Sporazuma in Razdelkom 8.6 Splošnih pogojev, bodo veljale pristojbine, določene v Prilogi št. 1.

7. EURid lahko kadar koli spremeni višino pristojbin iz tega Člena (6.1) in bo o vseh spremembah obvestil Registrarja najkasneje v roku 30 dni pred začetkom veljavnosti novega cenika. EURid mora te informacije poslati po elektronski pošti na naslov, ki ga je Registrar navedel med Akreditacijskim postopkom, in nove cene objaviti na spletni strani EURid-a.

6.2 Plačilo

1. Računi, ki jih EURid mesečno pošilja Registrarju, morajo biti plačani v skladu s plačilnimi metodami, navedenimi na teh računih.

Pristojbine za Registracijo in podaljšanje zapadejo takoj, ko je domensko ime registrirano ali je Registracija podaljšana, ne glede na to, ali je Registrar prejel plačilo od Registranta ali ne.

2. Rok za plačilo računa je 30 dni po datumu izstavitve računa. Zamudne obresti se obračunajo brez opomina in se izračunajo takole:

- 10 % zapadle terjatve (najmanj 250,00 evrov) in

- obresti v višini 1 % na mesec, obračunane za vsak začetni mesec.

To ne vpliva na druga sredstva v tem Sporazumu.

Člen 7 TEHNIČNA DOLOČILA

7.1 Registracijski postopek

Registracijski postopek je popolnoma avtomatiziran in Registrar mora spoštovati postopke, ki jih je EURid razvil za registracijo, podaljšanje ali upravljanje Domenskega imena, vključno s postopki v začetnem obdobju (»Sunrise period«) in postopki za posodobitev informacij o nosilcih. Pregled teh postopkov je objavljen na EURid-ovi spletni strani.

EURid lahko spremeni registracijski postopek in mora najkasneje v roku 30 dni pred začetkom veljavnosti novih postopkov o vseh spremembah obvestiti Registrarja po elektronski pošti in nove postopke objaviti na svoji spletni strani. Obenem mora EURid priskrbeti Registrarju vse tehnične informacije, potrebne za uvedbo novih, spremenjenih postopkov.

7.2 Tehnične napake

Registrar ne sme preobremeniti EURid-ove mreže ali ovirati EURid-a pri opravljanju njegovih storitev (na primer z »denial of service« napadi). Registrar ne sme delovati na način, s katerim bi ogrožal stabilnost medmrežja (interneta). Če Registrar krši te obveznosti, lahko EURid takoj in brez opozorila zadrži izvajanje tega sporazuma za 14 dni. EURid lahko sporazum enostransko prekine, če Registrar po 14 dneh še vedno krši te obveznosti.

7.3. Dostop do EURid-ove programske opreme

Registrar mora uporabljati dostop do EURid-ove programske opreme v dobri veri in funkcionalno ter tehnično skladno navodiliza uporabo, objavljenimi na EURid-ovih spletnih straneh ali dani na voljo na kateri koli drug način, na primer natisnjeni na papirju, na CD/DVD plošči itd., vključno z najnovejšimi novicami (newsflashes) in/ali bilteni (newsletters).

V primeru, da Registrar opazi napako v delovanju, mora to na diskreten način sporočiti EURid-u in priložiti vsakršno podporno gradivo, ki lahko EURid-u pomaga pri ugotavljanju in kasnejšem odpravljanju domnevne napake/izboljšanju delovanja.

Registrar ne sme v nobenem primeru objaviti svojih ugotovitev tisku, novičarskih skupinah, spletnih dnevnikih (blogih) ali na kakršen koli drug način, dokler ne prejme EURid-ove uradne izjave o ugotavljanju in popravilu izpostavljenega primera v razumnem roku najmanj 30 delovnih dni z začetkom na dan originalnega sporočila.

V primeru da Registrar kadarkoli po tem obdobju o svojih ugotovitvah obvesti javnost, mora v celoti vključiti EURid-ovo izjavo.

Člen 8 PRENOS DOMENKEGA IMENA IN ZAKLEPANJE REGISTRA

8.1 Prenos Domenskega imena

Registral Registrantu priznava pravico do prenosa Domenskega imena na novega Registranta in/ali na drugega Akreditiranega registrarja. Tak prenos je potrebno izvesti v skladu z Razdelkom 10 Politike registracije in Razdelkom 7 Splošnih pogojev. Z upoštevanjem v njih določenih postopkov, Registral priznava in zagotavlja veljavnost prenosa Domenskega imena. Registral mora v različnih fazah prenosa sodelovati z (sedanjim in/ali novim) Registrantom, novim Registrarjem in EURid-om.

Če Registral ne izpolnjuje teh obveznosti, ima EURid pravico za izvedbo prenosa, čeprav tega ni dolžan storiti.

8.2. Zaklepanje Registra

Registral ima v vsakem trenutku na voljo možnost, da se prijavi na storitev Zaklepanja Registra v skladu z Razdelkom 8.6 Splošnih pogojev in postopkom, določenim na Ekstranetu za Registrarje (<https://secure.registry.eu>)

Člen 9 ZAŠČITA OSEBNIH PODATKOV

Registral bo nedvoumno ščitil osebne podatke skladno z vso veljavno nacionalno, evropsko in mednarodno pravno ureditvijo na področju zaščite osebnih podatkov ter bo o tem obveščal svoje Registrante.

Registral ne bo pošiljal nezaželene pošte (t.i. »spam«) obstoječim in morebitnim Registrantom, da bi jih prepričal uporabljati njegove storitve. Kot pošiljanje nezaželene pošte se ne šteje povabilo obstoječim Registrantom, da podaljšajo svoje domene, in posredovanje dodatnih informacij v zvezi s ponujanimi storitvami tem Registrantom.

Registral ne bo posredoval osebnih podatkov svojih Registrantov tretjim osebam, razen če bi to zahtevali ustrezni javni organi ali za namene ohranjanja EURid-ovega WHOIS delovanja.

Registral se s tem sporazumom imenuje za obdelovalca podatkov, ki je zadolžen za zbiranje in posredovanje osebnih podatkov o Registrantih, ki so potrebni za Registracijo ali podaljšanje Registracije domenskega imena, EURid-u, ki nastopa kot upravljavec osebnih podatkov.

V ta namen mora Registral

- a) Če ima sedež znotraj Evropskega gospodarskega prostora, spoštovati vso zakonodajo na področju varstva osebnih podatkov, ki je veljavna v državi članici, v kateri ima Registral sedež, in mora zavarovati EURid pred vsako tožbo tretje osebe zaradi kršitev takih zakonov o varstvu osebnih podatkov v zvezi z izvajanjem tega Sporazuma.
- b) Če ima sedež v državi zunaj Evropskega gospodarskega prostora, za katero je bilo ugotovljeno z odločitvijo Evropske komisije skladno s členom 25(6) Direktive 95/46/ES, da zagotavlja ustrežno raven varstva z domačo zakonodajo in svojimi mednarodnimi dogovori, spoštovati veljavno zakonodajo na področju varstva osebnih podatkov v jurisdikciji, kjer ima Registral sedež, in mora zavarovati EURid pred vsako tožbo tretje osebe zaradi kršitev takih zakonov o varstvu osebnih podatkov v zvezi z izvajanjem tega Sporazuma.
- c) Če ima sedež v državi, ki ne izpolnjuje pogojev iz (a) ali (b) zgoraj, delovati skladno s standardnimi pogodbenimi določili, sprejetimi z Odločbo Evropske komisije 2002/16/ES z

dne 27. decembra 2001, in mora zavarovati EURid pred vsako tožbo tretje osebe zaradi kršitev takih pogodbenih določil v zvezi z izvajanjem tega Sporazuma.

- d) Če ima sedež v Združenih državah Amerike, se mora:
- držati Načel zasebnosti varnega pristana (»Safe Harbour Privacy Principles«), ki jih je izdalo ameriško Ministrstvo za trgovino (»US Department of Commerce«), ki s tem daje potrebne informacije EURid-u, in mora zavarovati EURid pred vsako tožbo tretje osebe zaradi kršitev takih določil v zvezi z izvajanjem tega Sporazuma ali,
 - držati pogodbenih določil, določenih v (c) zgoraj, in mora zavarovati EURid pred vsako tožbo tretje osebe zaradi kršitev takih pogodbenih določil v zvezi z izvajanjem tega Sporazuma.

Člen 10. TRAJANJE

Ta Sporazum je sklenjen za obdobje enega leta, z začetkom z dnem akreditacije in s prenehanjem zadnjega dne meseca enoletne obletnice Sporazuma.

Po koncu tega obdobja se bo sporazum vsako leto podaljševal za obdobja enega leta, razen če katera od strank pisno obvesti drugo stranko najkasneje tri mesece pred iztekom začetnega obdobja Sporazuma ali najkasneje tri mesece pred iztekom kateregakoli zaporednega enoletnega obdobja Sporazuma, da Sporazuma ne želi podaljšati.

Člen 11. PRENEHANJE SPORAZUMA

11.1 Prenehanje EURid-ove registracijske pristojnosti

Ta Sporazum bo prenehal s takojšnjim učinkom, če EURid iz katerega koli razloga ne bo več registriral Domenskih imen. Registrar ne more zahtevati odgovornosti EURid-a za škodo, ki bi nastala zaradi prenehanja, razen če je razlog za prenehanje EURid-ova huda malomarnost ali goljufija.

EURid mora takoj obvestiti Registrarja o vseh razkritih dejstvih, ki lahko utemeljeno povzročijo prenehanje EURid-ove registracijske pristojnosti.

Ko izve za prihajajoče prenehanje registracijske pristojnosti, mora EURid po svojih najboljših močeh:

- zagotoviti nadaljevanje ali prenos obstoječih pogodb med EURid-om in Registrarjem na dan prenehanja;
- zagotoviti odpovedni rok pred prenehanjem njegove registracijske pristojnosti.

11.2 Kršitev pogodbe

Če Registrar krši ta sporazum, vključno z in brez omejitve Člena 2.3, bo EURid poslal elektronsko pošto na elektronski naslov, ki ga je Registrar navedel med Akreditacijskim postopkom, in priporočeno pismo Registrarju s pozivom, naj preneha kršiti Sporazum. EURid lahko enostransko prekine Sporazum brez nadaljnje obrazložitve in brez odškodnine, če Registrar ne odgovori ali ne preneha s kršenjem tega Sporazuma v 14 dneh od datuma odposlanega sporočila.

11.3 Stečaj ali likvidacija

Ta sporazum preneha s takojšnjim učinkom brez kakršne koli odškodnine, če:

- gre Registrar v stečaj ali
- če Registrar vloži zahtevek za prisilno poravnavo ali
- če Registrar preneha s svojim delovanjem.

Člen 12. POSLEDICE PRENEHANJA SPORAZUMA

Ob prenehanju mora Registrar takoj plačati neporavnane pristojbine, ki so zapadle pred prenehanjem.

EURid bo prenesel Domenska imena Registrarja, katerega Sporazum je prenehal, na enega ali več drugih akreditiranih Registrarjev na zahtevo tega Registrarja ali njegovega pooblaščenega zastopnika. V takih primerih bo EURid zaračunal pristojbino za prenos, ki je določena v Členu 6.1.3, in jo odtegnil od preostanka pavšalne pristojbine, ki je bila vplačana skladno s Členom 6.1 tega Sporazuma. Karšenkoli preostali znesek bo povrnjen Registrarju na koncu začetnega obdobja Sporazuma ali, če ustrezno, na koncu obdobja enoletnega podaljšanja, ki je v teku. Nobeno povračilo ne bo opravljeno pred iztekom začetnega obdobja (»Sunrise period«), določenega v Členu 5.

Če je Sporazum odpovedan in Registrar ne uspe prenesti Domenskih imen iz svojega portfelja na drugega Registrarja ali Registrarje v roku enega meseca po prenehanju Sporazuma, mora EURid obvestiti Registrante, da so bila njihova Domenska imena zadržana v skladu s Pravili. Ta informacija bo poslana po elektronski pošti na elektronski poštni naslov, ki ga je Registrar navedel med Registracijskim postopkom, in objavljena na EURid-ovi spletni strani najkasneje dva meseca pred začetkom veljavnosti. Obenem mora EURid obvestiti Registrante, da imajo en mesec časa za izbiro drugega Registrarja. EURid ima pravico zaračunati stroške, povezane s tem informacijskim postopkom, če stroški presežejo preostanek pavšalne pristojbine.

Če Registrant določi drugega Registrarja, EURid zaračuna pristojbine za podaljšanje novemu Registrarju, ko Registracija, sklenjena preko starega Registrarja, poteče. Če Registrant ne imenuje drugega Registrarja, EURid ob koncu obdobja prekliče Registracijo Domenskega imena. Domensko ime ostane v karanteni naslednje obdobje (oziroma najdlje):

- tri mesece po obvestilu, s katerim se poziva Registranta, da določi novega Registrarja ali
- dva meseca po prenehanju veljavnosti Registracije.

Medtem ko je domena v karanteni, lahko registrant imenuje drugega Registrarja. Prihodnji Registrar mora EURid-u poslati obrazloženo prošljo, da bi postal novi Registrar in da se vse Registracije, ki so prenehale veljati, podaljšajo.

Člen 13. PRENOS PRAVIC

Registrar lahko prenese svoje pravice in dolžnosti po tem Sporazumu na drugega akreditiranega Registrarja, če Registrar o tem pisno obvesti EURid najkasneje 1 mesec pred začetkom veljavnosti prenosa.

Člen 14. GARANCIJE

Registralar mora pred sodiščem ali zunaj sodišča zavarovati EURid pred vsemi odškodninskimi zahtevki nosilca ali tretjih oseb zoper EURid za izdelke in storitve, ki jih nudita EURid ali Registarar, vključno, vendar brez omejitev, z:

- Zahtevki, povezanimi z Registararjevo kršitvijo tega Sporazuma;
- Zahtevki, povezanimi s podelitvijo ali ne podelitvijo, podaljšanjem ali potekom Registracije Domenskega imena Registranta ali tretje osebe;
- Zahtevki, povezanimi s prenehanjem EURid-ove registracijske pristojnosti (ne glede na Člen 11.1 tega Sporazuma);
- Zahtevki tretjih oseb v zvezi s pravicami do Domenskega imena ali,
- Zahtevki, povezanimi s tehničnimi napakami ali slabostmi.

Člen 15. RAZNO**15.1 Veljavnost tega Sporazuma za tretje osebe**

Ta sporazum ustvarja pravice in dolžnosti za podpisni stranki in ne za tretje osebe. Tretje osebe ne morejo zahtevati pravic do Registararja ali EURid-a.

15.2 Doplnitve

Obe strani se morata pisno strinjati o dopolnitvah tega Sporazuma, razen, kjer Sporazum izrecno določa drugače. Če EURid zahteva spremembo Sporazuma, o tem obvesti (vključno preko elektronske pošte in/ali objave na svoji spletni strani) Registararja, kar pomeni, da je Registarar v spremembo privolil, razen če je ugovor na spremembo poslal v pisni obliki najkasneje 30 dni po EURid-ovem obvestilu.

Ne glede na prejšnji odstavek lahko EURid dopolni Pravila, če obvesti Registararja o dopolnitvah najkasneje 30 dni pred njihovim začetkom veljavnosti. EURid mora poslati te informacije po elektronski pošti na elektronski naslov, ki ga je Registarar navedel med Akreditacijskim postopkom, in jih objaviti na svoji spletni strani.

15.3 Spori

Za ta Sporazum velja belgijsko pravo in vsi z njim povezani spori se rešujejo pred sodišči v Bruslju.

15.4 Intelktualna lastnina

Sporazum ne spreminja statusa katerih koli pravic intelektualne lastnine zadevnih strank (zlasti, vendar brez omejitev, nobena stranka ne prenese lastništva in ne licenc svojih pravic intelektualne lastnine).

15.5 Uporaba logotipa in EURid-ovega imena

Sporazum Registararju ne podeljuje pravice do uporabe logotipa in imena EURid, razen z njegovim izrecnim dovoljenjem. EURid lahko oblikuje specifične logotipe v Registararjevo korist in lahko Registararju podeli pravico do uporabe teh logotipov. O tem bo EURid obvestil Registararja.

Ob koncu tega Sporazuma, v skladu s Členi 10, 11 in 12, mora Registrar prenehati uporabljati kakršne koli EURid-ove logotipe, ki mu jih je EURid v skladu s prejšnjim odstavkom do tega trenutka dovolil uporabljati.

15.6 Spletna stran Registrarja

Registrar mora imeti svojo spletno stran in v primerih, ko so Registracije opravljene prek spletne strani v lasti tretje stranke, je Registrar odgovoren za celotno vsebino strankine spletne strani. V obeh primerih mora Registrar EURid-u sporočiti točno povezavo na del svoje spletne strani, ki se nanaša na Registracijo Domenskih imen. EURid ima pravico vnesti to povezavo na svojo spletno stran tako, da lahko Registranti vzpostavijo stik neposredno z registrarjem. EURid ima tudi pravico obnavljati to povezavo, če se izkaže, da je zastarela.

Za EURid



Marc Van Wesemael
Generalni direktor

Za Registrarja

(Ime + Naziv + Datum)

Priloga št. 1: Pristojbine za Registracijo in podaljšanje, ki so veljavne ob podpisu tega Sporazuma

1. Pristojbina za Registracijo Domenskega imena znaša 4 evre (brez DDV) v času podpisa tega Sporazuma med EURid-om in Registrarjem. Ta pristojbina vključuje pravico do uporabe Domenskega imena za obdobje enega leta po Registraciji;
2. Pristojbina za obnovitev ali podaljšanje časa trajanja domenskega imena znaša 3.75 evre (brez DDV) ob podpisu tega Sporazuma med EURid-om in Registrarjem;
3. Pristojbina za prenos Domenskega imena v skladu z Razdelkoma 10.1 in 10.2 Politike registracije, znaša 4 evre (brez DDV);
4. Pristojbina za Zaklepanje Registra v skladu z Razdelkom 7 Spločnih pogojev, znaša za Domensko ime 10 evrov (brez DDV);
5. Pristojbina za množičen prenos domen (bulk transfer) s strani EURid-a na Registrarjevo zahtevo znaša 0,25 evra (brez DDV) na Domensko ime z najmanjšim zneskom v višini 500 evrov (brez DDV) na prenos;
6. Pristojbina za reaktivacijo Domenskega imena, iz »karantene«, znaša 3.75 evre (brez DDV). Domenska imena »v karanteni« so lahko reaktivirana v obdobju 40 dni po izbrisu.
7. Pristojbina za reaktivacijo Domenskega imena, v »karanteni«, ki vključuje prenos tega Domenskega imena na novega Registrarja znaša 4 evre (brez DDV). Domensko ime »v karanteni« je lahko reaktivirano v obdobju 40 dni po izbrisu.